



**كمنترين سومبر ٢ اوتام دان قلنچوثن**  
MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM  
BRUNEI DARUSSALAM

**SIARAN MEDIA  
JABATAN KEMAJUAN PELANCONGAN  
KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN**

***MEDIA RELEASE  
TOURISM DEVELOPMENT DEPARTMENT  
MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM***

**DATA PERANGKAAN PELANCONGAN BAGI SUKU TAHUNAN  
SUKU PERTAMA 2017**

***QUARTERLY TOURISM STATISTICS  
FIRST QUARTER 2017***

**NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**



**MEDIA RELEASE**  
**TOURISM DEVELOPMENT DEPARTMENT**  
**MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM**

**QUARTERLY TOURISM STATISTICS**  
**FIRST QUARTER 2017**

**BRUNEI DARUSSALAM**

1. *In the first quarter of 2017 (Q1 2017), total number of international tourist arrivals to Brunei Darussalam through the Brunei International Airport has reached 67,956 tourists compared to 56,431 tourists of the same period last year (Q1 2016).*

*Table 1: International Tourist Arrivals, Q1 2016 and Q1 2017*

	<b>Q1 2016</b>	<b>&lt; % &gt;</b>	<b>Q1 2017</b>
<i>Tourist Air Arrivals</i>	56,431	<b>+20.4%</b>	67,956

2. *In terms of percentage growth, tourist arrivals for Q1 2017 recorded a stronger performance with an increase of +20.4 per cent year-on-year (y-o-y). This was mainly attributed to high travel demand, increase of air connectivity due to chartered flights from the Far East market, travel facilitation, global economy recovery from last year as well as improved performance from the main source markets comprised of ASEAN, Far East, Australia and New Zealand and Long Haul markets. Collectively, Far East market has contributed the highest growth at +24.9 per cent (y-o-y), followed by the ASEAN market at +16.1 per cent (y-o-y), Australia and New Zealand markets both at +8.4 per cent and Long Haul markets at +6.6 per cent (y-o-y).*

Table 2: International Tourist Arrivals by Region, Q1 2016 and Q1 2017

<b>By Region</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>&lt; % &gt;</b>	<b>Q1 2017</b>
ASEAN	29,576	+16.1%	35,063
Far East	13,423	+24.9%	16,767
Australia/ New Zealand	2,864	+8.4%	3,104
Long Haul	7,087	+6.6%	7,557

3. The top five countries to Brunei Darussalam in Q1 2017 were Malaysia due to its easy air accessibility and close proximity with 23.9 per cent share (25.8 per cent share in Q1 2016), followed by second place from China at 18.5 per cent share (17.7 per cent share in Q1 2016), Indonesia at 9.9 per cent share (9.3 per cent share in Q1 2016), Philippines at 8.5 per cent share (7.5 per cent share in Q1 2016) and Singapore at 5.4 per cent share (6.0 per cent share in Q1 2016) where the top five rankings were maintained from the same period last year. In total, the top five countries have contributed the majority portion of international tourist arrivals into the country for Q1 2017 at 66.2 per cent share of total tourist arrivals.

Table 3: Top 5 Countries, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Country</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Country</b>	<b>Q1 2017</b>
1. Malaysia	14,535 (25.8%)	1. Malaysia	16,234 (23.9%)
2. China	9,988 (17.7%)	2. China	12,574 (18.5%)
3. Indonesia	5,274 (9.3%)	3. Indonesia	6,744 (9.9%)
4. Philippines	4,209 (7.5%)	4. Philippines	5,758 (8.5%)
5. Singapore	3,401 (6.0%)	5. Singapore	3,686 (5.4%)
Total	37,407 (66.3%)	Total	44,996 (66.2%)

4. The ASEAN region continued as the largest source market for Q1 2017 at 51.6 per cent share (52.4 per cent share in Q1 2016), followed by Far East region at 24.7 per cent share (23.8 per cent share in Q1 2016), Long Haul market such as Europe and Middle East at 11.1 per cent share (12.6 per cent share in Q1 2016), while Australia and New Zealand markets both contributed at 4.6 per cent share (5.1 per cent share in Q1 2016).

Table 4: International Tourist Arrivals by Market Areas, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Source Markets</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
ASEAN	29,576 (52.4%)	35,063 (51.6%)
Far East	13,423 (23.8%)	16,767 (24.7%)
Long Haul	7,087 (12.6%)	7,557 (11.1%)
Australia/New Zealand	2,864 (5.1%)	3,104 (4.6%)

5. The main purpose of visit to Brunei Darussalam for Q1 2017 is for leisure and holiday purposes at 41.7 per cent share (42.2 per cent share in Q1 2016). About 13.7 per cent share of tourists travel for Business (17.4 per cent share in Q1 2016), followed by Transit at 10.1 per cent share (15.8 per cent share in Q1 2016), Visiting Friends and Relatives (VFR) at 9.7 per cent share (11.6 per cent share in Q1 2016), Government purposes at 2.8 per cent share (2.7 per cent share in Q1 2016), Exhibition at 0.9 per cent share (0.8 per cent share in Q1 2016), Others at 10.7 per cent share (8.0 per cent share in Q1 2016) and Not specified at 10.4 per cent share (1.4 per cent share in Q1 2016). China and Malaysia remained as the main contributors for the leisure and holiday market with each comprised of 16.2 per cent share and 7.1 per cent share respectively.

Table 5: Main Purpose of Visit and By Holiday, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Purpose of visit</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
Holiday	23,821 (42.2%)	28,345 (41.7%)
Business	9,840 (17.4%)	9,294 (13.7%)
Transit	8,894 (15.8%)	6,850 (10.1%)
Visit Friends and Relatives	6,452 (11.6%)	6,593 (9.7%)
Government	1,543(2.7%)	1,897 (2.8%)
Exhibition	477 (0.8%)	636 (0.9%)
Others	4,531 (8.0%)	7,284 (10.7%)
Not Specified	783 (1.4%)	7,057 (10.4%)

<b>Holiday by Nationality</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
1. China	8,941 (15.8%)	11,015 (16.2%)
2. Malaysia	4,326 (7.7%)	4,821 (7.1%)
3. Philippines	1,161 (3.1%)	1,533 (2.3%)
4. Indonesia	1,090 (1.9%)	1,747 (2.6%)
5. Singapore	862 (1.5%)	928 (1.4%)

6. The average length of stay for hotels in Q1 2016 and Q1 2017 remained the same at 2.2 days. Whereas, the average hotel occupancy rate for Q1 2017 was 34.6 per cent compared to 39.2 per cent from the same period last year. Moreover, the average occupancy rate amongst the top five hotels in Brunei Darussalam for Q1 2017 was recorded at 64.6 per cent compared to 64.3 per cent of the same period last year.

Table 6: Average Length of Stay and Average Occupancy Rate, Q1 2016 and Q1 2017

	<b>Average Length of Stay (Hotel)</b>	<b>Average Occupancy Rate (Hotel)</b>	<b>Average Occupancy Rate from Top 5 Hotels</b>
Q1 2016	2.2	39.2%	64.3%
Q1 2017	2.2	34.6%	64.6%

7. For accommodations in Q1 2017, there were a total of 83 establishments ranging from Luxury Resorts (for example The Empire Hotel and Country Club), International Standard Hotel (for example Radisson Hotel); Business Standards; Budget; Lodgings; Apartments, Guest Houses and Homestays. The total number of hotels, resort and apartments are 50, followed by Homestays at 17, Guest Houses and Rest Houses at 14 and Government Guest Houses at 2. Meanwhile, the total number of rooms and beds available were 4,311 rooms and 6,044 beds. Whereas in Q1 2016, total number of establishments was recorded at 81, followed by 4,084 rooms and 5,777 beds available from the same categories of accommodations.

Table 7: Accommodations, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Accommodations</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
Total Establishments	81	83
Total No. of Rooms	4,084	4,311
Total No. of Beds	5,777	6,044

8. For Q1 2017, total number of registered Travel Agents under the Tourism Development Department was 67 establishments compared to 58 establishments last year. All Travel Agents are based on inbound and outbound travel.

Table 8: Travel Agents, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Travel Agents</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
Total Establishments	58	67



**SIARAN MEDIA**  
**JABATAN KEMAJUAN PELANCONGAN**  
**KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN**

**DATA PERANGKAAAN PELANCONGAN BAGI SUKU PERTAMA TAHUN 2017**

**NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. Dalam tempoh suku pertama 2017 (Q1 2017), jumlah ketibaan pelancong antarabangsa ke Negara Brunei Darussalam melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei telah mencapai seramai 67,956 pelancong berbanding dengan 56,431 pelancong pada suku pertama 2016 (Q1 2016).

*Jadual 1: Ketibaan Pelancong Antarabangsa, Q1 2016 and Q1 2017*

	<b>Q1 2016</b>	<b>&lt; % &gt;</b>	<b>Q1 2017</b>
<i>Ketibaan Pelancong melalui Udara</i>	56,431	+20.4%	67,956

2. Dari segi pertumbuhan, ketibaan pelancong bagi Q1 2017 telah menunjukkan prestasi yang kukuh dan mantap dengan peningkatan sebanyak +20.4 peratus dari tahun-ke-tahun (*year-on-year/ y-o-y*). Ini terutamanya disebabkan oleh permintaan perjalanan (*travel demand*) yang tinggi, peningkatan perhubungan udara (*air connectivity*) melalui penerbangan secara bercatar (*chartered flight*) dari pasaran Timur Jauh (*Far East*), kemudahan perjalanan (*travel facilitation*), pemulihan ekonomi global (*global economy recovery*) dari tahun lepas serta penambahbaikan prestasi dari pasaran-pasaran utama yang terdiri daripada ASEAN, Timur Jauh (*Far East*), Australia dan New Zealand dan pasaran Jarak Jauh (*Long Haul*). Secara kolektif, pasaran Timur Jauh (*Far East*) telah menyumbang pertumbuhan yang tertinggi sebanyak +24.9 peratus (*y-o-y*), diikuti oleh pasaran dari ASEAN sebanyak +16.1 peratus (*y-o-y*), pasaran Australia dan New Zealand kedua-duanya telah menyumbang sebanyak +8.4 peratus dan dari pasaran Jarak Jauh (*Long Haul*) sebanyak +6.6 peratus (*y-o-y*).

Jadual 2: Ketibaan Pelancong Antarabangsa melalui Rantau, Q1 2016 and Q1 2017

Rantau	Q1 2016	< % >	Q1 2017
ASEAN	29,576	+16.1%	35,063
Timur Jauh ( <i>Far East</i> )	13,423	+24.9%	16,767
Australia/ New Zealand	2,864	+8.4%	3,104
Jarak Jauh ( <i>Long Haul</i> )	7,087	+6.6%	7,557

3. Antara lima Negara yang teratas ke Negara Brunei Darussalam pada Q1 2017 adalah Malaysia disebabkan oleh kemudahan dari segi kemasukkan melalui udara dan kedudukan yang berhampiran dengan sumbangan sebanyak 23.9 peratus (25.8 peratus pada Q1 2016), diikuti dengan tempat kedua dari Republik Rakyat China yang menyumbang sebanyak 18.5 peratus (17.7 peratus pada Q1 2016), Republik Indonesia sebanyak 9.9 peratus (9.3 peratus pada Q1 2016), Republik Filipina sebanyak 8.5 peratus (7.5 peratus pada Q1 2016) dan Republik Singapura sebanyak 5.4 peratus (6.0 peratus pada Q1 2016) yang mana lima kedudukan teratas ini adalah sama seperti tahun lepas. Secara keseluruhannya, lima Negara teratas ini telah menyumbangkan sebahagian besar kepada ketibaan pelancong antarabangsa ke Negara ini sebanyak 66.2 peratus dari jumlah keseluruhan ketibaan pelancong pada Q1 2017.

Jadual 3: 5 Negara Teratas, Q1 2016 and Q1 2017

Negara	Q1 2016	Negara	Q1 2017
1. Malaysia	14,535(25.8%)	1. Malaysia	16,234 (23.9%)
3. Republik Rakyat China	9,988 (17.7%)	2. Republik Rakyat China	12,574(18.5%)
3. Republik Filipina	5,274 (9.3%)	3. Republik Indonesia	6,744 (9.9%)
4. Republik Indonesia	4,209 (7.5%)	4. Republik Filipina	5,758 (8.5%)
5. Singapura	3,401 (6.0%)	5. Singapura	3,686 (5.4%)
Jumlah	37,407 (66.3%)	Jumlah	44,996 (66.2%)

4. Bagi Q1 2017, ASEAN masih kekal sebagai pasaran utama dengan 51.6 peratus (52.4 peratus pada Q1 2016); diikuti dengan pasaran Timur Jauh (*Far East*) sebanyak 24.7 peratus (23.8 peratus pada Q1 2016); pasaran Jarak Jauh (*Long Haul*) seperti Eropah dan Timur Tengah sebanyak 11.1 peratus (12.6 peratus pada Q1 2016) dan dari pasaran Australia dan New Zealand, kedua-dua buah Negara ini telah menyumbang sebanyak 4.6 peratus (5.1 peratus pada Q1 2016).



Jadual 4: Pasaran Utama, 2016 and 2017

<b>Pasaran Utama</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
ASEAN	29,576 (52.4%)	35,063 (51.6%)
Timur Jauh (Far East)	13,423 (23.8%)	16,767 (24.7%)
Jarak Jauh (Long Haul)	7,087 (12.6%)	7,557 (11.1%)
Australia/New Zealand	2,864 (5.1%)	3,104 (4.6%)

5. Tujuan lawatan utama bagi ketibaan pelancong ke Negara Brunei Darussalam pada Q1 2017 adalah tertumpu kepada aktiviti-aktiviti percutian yang telah menyumbang sebanyak 41.7 peratus (42.2 peratus pada Q1 2016). Manakala 13.7 peratus adalah dari pelancong yang melawat dengan tujuan untuk perniagaan (17.4 peratus pada Q1 2016), diikuti dengan membuat persinggahan sementara (*Transit*) sebanyak 10.1 peratus (15.8 peratus pada Q1 2016) melawat rakan dan saudara-mara (*Visiting Friends and Relatives - VFR*) sebanyak 9.7 peratus (11.6 peratus pada Q1 2016), dengan atas urusan Kerajaan sebanyak 2.8 peratus (2.7 peratus pada Q1 2016), pameran sebanyak 0.9 peratus (0.8 peratus pada Q1 2016), lain-lain tujuan sebanyak 10.7 peratus (8.0 peratus pada Q1 2016) dan tidak dinyatakan sebanyak 10.4 peratus (1.4 peratus pada Q1 2016). Antara Negara-negara teratas dalam pasaran riadah dan percutian adalah dari Negara Republik Rakyat China dan Malaysia yang mana masing-masing telah menyumbangkan sebanyak 16.2 peratus dan 7.1 peratus.

Jadual 5: Tujuan Lawatan dan Percutian, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Tujuan Lawatan</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
<i>Percutian</i>	23,821 (42.2%)	28,345 (41.7%)
<i>Perniagaan</i>	9,840 (17.4%)	9,294 (13.7%)
<i>Persinggahan (Transit)</i>	8,894 (15.8%)	6,850 (10.1%)
<i>Melawat Rakan dan Saudara-mara</i>	6,452 (11.6%)	6,593 (9.7%)
<i>Kerajaan</i>	1,543 (2.7%)	1,897 (2.8%)
<i>Pameran</i>	477 (0.8%)	636 (0.9%)
<i>Lain-lain Tujuan</i>	4,531 (8.0%)	7,284 (10.7%)
<i>Tidak Dinyatakan</i>	783 (1.4%)	7,057 (10.4%)



<b>Percutian dari Kewarganegaraan</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
1. Republik Rakyat China	8,941 (15.8%)	11,015 (16.2%)
2. Malaysia	4,326 (7.7%)	4,821 (7.1%)
3. Republik Filipina	1,161 (3.1%)	1,533 (2.3%)
4. Singapura	1,090 (1.9%)	1,747 (2.6%)
5. Republik Indonesia	862 (1.5%)	928 (1.4%)

6. Purata tempoh penginapan (*Average Length of Stay*) di hotel bagi Q1 2017 adalah sama seperti tahun lepas iaitu sebanyak 2.2 hari. Manakala, purata kadar penginapan (*Average Occupancy Rate*) di hotel bagi Q1 2017 adalah sebanyak 34.6 peratus berbanding dengan 39.2 peratus pada Q1 2016. Di samping itu, purata kadar penginapan antara lima hotel-hotel teratas bagi Q1 2017 adalah sebanyak 64.6 peratus berbanding dengan 64.3 peratus pada tempoh yang sama tahun lepas.

Jadual 6: Purata Tempoh Penginapan dan Purata Kadar Penginapan, Q1 2016 and Q1 2017

	<b>Purata Tempoh Penginapan (Hotel)</b>	<b>Purata Kadar Penginapan (Hotel)</b>	<b>Purata Kadar Penginapan dari 5 Hotel-Hotel Teratas</b>
Q1 2016	2.2	39.2%	64.3%
Q1 2017	2.2	34.6%	64.6%

7. Bagi tempat penginapan pada Q1 2017, terdapat sebanyak 83 premis-premis yang terdiri daripada taraf resort mewah (seperti The Empire Hotel and Country Club), taraf antarabangsa (seperti Radisson Hotel), taraf perniagaan, penginapan bajet, *lodging*, apartmen, *guest house* dan inapdesa (*homestay*). Jumlah tempat penginapan bagi hotel, resort dan apartmen adalah sebanyak 50 buah, diikuti dengan inapdesa (*homestay*) sebanyak 17 buah, *guest houses* and *rest houses* sebanyak 14 buah dan *Government guest houses* sebanyak 2 buah. Sementara itu, jumlah keseluruhan bilik dan katil tersedia adalah sebanyak 4,311 buah bilik dan 6,044 buah katil. Manakala pada Q1 2016, jumlah tempat penginapan telah mencatatkan sebanyak 81 buah premis, diikuti dengan 4,084 buah bilik dan 5,777 buah katil daripada kategori-kategori tempat penginapan yang sama.

Jadual 7: Tempat Penginapan, suku pertama Q1 2016 and Q12017

<b>Tempat Penginapan</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
<i>Jumlah Premis</i>	81	83
<i>Jumlah Bilik</i>	4,084	4,311
<i>Jumlah Katil</i>	5,777	6,044

8. Bagi Q1 2017, jumlah ejen-ejen pelancongan yang berdaftar dibawah Jabatan Kemajuan Pelancongan adalah sebanyak 67 buah syarikat jika dibandingkan dengan tahun sebelumnya iaitu sebanyak 58 buah syarikat. Kesemua ejen-ejen pelancongan ini adalah berdasarkan kepada perjalanan *inbound* dan *outbound*.

Jadual 8: Ejen-Ejen Pelancongan, Q1 2016 and Q1 2017

<b>Ejen-Ejen Pelancongan</b>	<b>Q1 2016</b>	<b>Q1 2017</b>
<i>Jumlah Syarikat</i>	58	67